



**Province
de Liège**

**Où les géants
naissent-ils ?**
A la Province
Page 10

**Coupe du Monde
Tennis de Table à
Pepinster** Page 6



www.provincedeliege.be

Notre Province

Trimestriel N°63 - Septembre 2013



La Wallonie, fêtez-la avec la Province !

Jusqu'au 30 septembre, 65 communes fêtent la Wallonie. Le week-end liégeois, organisé par la Province, aura lieu les 13, 14 et 15 septembre. La Place Saint-Lambert vibrera avec les concerts de la RTBF. A l'affiche : Jenifer, Renato, Suarez et bien d'autres.

Cahier central en pages 7, 8, 9 et 10



Le Roi et la Reine deux fois chez nous

Le nouveau couple royal fera sa joyeuse entrée à Liège le 11 octobre. Le Roi Philippe et la Reine Mathilde seront également à Eupen le 23 octobre.

Page 2



Faites la guerre au suicide !

Avec sa Cellule de Prévention du Suicide, la Province veut former des personnes relais sur son territoire. Mission : créer du lien entre la personne en détresse et les ressources d'aide du milieu. Vous aussi, vous pouvez devenir une « Sentinelle » de la Province !

Page 3



Posez vos questions à l'Europe

Le Président de la Commission européenne José Manuel Barroso sera en visite officielle à Liège, le 17 octobre. L'occasion pour vous de participer à un débat sur l'avenir de l'Europe. L'enjeu c'est VOUS !

Pages 4 et 5

Entrons dans le futur avec des villes et des communes « intelligentes »

Une ville ou une commune « intelligente » mise sur un développement qui répond aux besoins des institutions, des entreprises et des citoyens. Tant sur les plans économique, social, qu'environnemental. C'est la traduction actuelle du concept de *smart cities* qui désigne des villes durables et adaptées à leur époque.

Cela passe par une économie, une mobilité, un environnement, des habitants, un mode de vie et une administration intelligents.

Nous souhaitons que la Province s'inscrive dans cette voie. Et qu'elle développe sur son territoire une politique de développement durable similaire à celle de la Communauté urbaine de Strasbourg. Celle-ci présente beaucoup de similitudes avec notre Province (géographie, aspect transfrontalier, population).

Nous mènerons ce vaste projet avec notre partenaire EDF Luminus, très actif dans la recherche et le développement. Depuis plus d'un an, la Province et le deuxième producteur d'électricité et fournisseur d'énergie de Belgique sont liés par une convention. Celle-ci prévoit de développer de nombreuses initiatives qui profiteront aux citoyens.

Pour y voir plus clair et les découvrir en images, nous vous fixons rendez-vous le mercredi 9 octobre. Une séance thématique du Conseil provincial de Liège sur le concept *smart cities* sera diffusée, en direct, sur RTC Télé-Liège et TéléVesdre.

Il y sera notamment question de mobilité électrique, d'efficacité énergétique, de réseaux de distribution intelligents et de l'expérience strasbourgeoise. Les solutions et les aides que la Province entend mettre en place pour les 84 communes dans ces domaines y seront expliquées.

Le Collège provincial de Liège

Cette séance télévisée du Conseil provincial sera retransmise en direct sur RTC Télé-Liège et TéléVesdre, dans l'après-midi du mercredi 9 octobre. Pour plus de précisions dans les prochaines semaines, suivez notre actualité sur www.provincedeliege.be ou consultez le programme de votre télé locale sur www.rtc.be ou www.televesdre.eu.

Le Roi et la Reine deux fois en Province de Liège



Le Roi et la Reine seront à Liège puis à Eupen
© Chancellerie du Premier Ministre Photographie: Michel Granemberger

Le 19 juillet, près de 8.000 personnes ont salué la dernière visite du Roi Albert II et de la Reine Paola à Liège. Comme le veut la coutume, c'est au tour de nos nouveaux souverains d'effectuer leurs joyeuses entrées dans les Provinces.

Tout d'abord, le Roi Philippe et la Reine Mathilde seront en présents à Liège, chef lieu de la Province, le vendredi 11 octobre. Outre les rencontres avec les autorités provinciales et communales, les différentes visites devraient revêtir un aspect soit social, soit culturel, soit économique. Il s'agit de développer des thèmes considérés comme prioritaires. Un bain de foule est également prévu comme ce fut le cas le 18 janvier 2000 lorsque le Prince Philippe, alors Duc de Brabant, présenta son épouse son altesse Mathilde.

Nos souverains se sont souvent rendus dans notre Province, que ce soit pour des moments heureux ou pour apporter leur réconfort lors de drames. On se souvient notamment de leur présence lors de la cérémonie d'hommage aux victimes de la fusillade de la Place Saint-Lambert, le 20 décembre 2011.

Le couple royal sera à nouveau chez nous le mercredi 23 octobre puisqu'il se rendra à Eupen.

Les joyeuses entrées sont une tradition à l'origine brabançonne. Après sa prestation de serment, le 21 juillet 1831, le Roi Léopold 1er fut reçu dans les principales villes du pays. Selon cette coutume, outre l'accueil protocolaire, il s'agit de permettre aux membres de la famille royale d'entrer en contact avec la population. Celle-ci pourra donc saluer à deux reprises notre nouveau Roi et notre nouvelle Reine à l'occasion de leurs venues en Province de Liège. ■

Nos étudiants de La Reid « fleuristes » du Roi Philippe

Lors de la prestation de serment du Roi Philippe, le 21 juillet, des étudiants de l'Institut Provincial d'Enseignement Agronomique de La Reid ont eu l'honneur de réaliser la décoration florale du Palais de la Nation à Bruxelles.

Encadrés par leurs professeurs, Madison, Laura, Alicia, Emilie, Justine, Jonathan se sont chargés de l'ornementation du 1er étage du Parlement, à savoir : le haut des escaliers du Sénat et de la Chambre, le « fumoir » (salle où la famille royale attendait avant son entrée), ainsi que de l'hémicycle de la Chambre des Députés.

Nos étudiants ont été chaleureusement félicités pour leur prestation. Quelques jours après, c'est à la Foire agricole de Libramont que l'Institut de la Reid s'est une nouvelle fois illustré en démontrant tout son savoir-faire. Le 11 octobre, les étudiants fleuriront le Palais provincial de Liège pour la joyeuse entrée de nos nouveaux souverains. ■



Encadrés par leurs professeurs, Madison, Laura, Alicia, Emilie, Justine, Jonathan ont fleuri le Palais de la Nation à Bruxelles.



Notre Province

La différence dans l'art ou l'art dans la différence, c'est ça l'expo Pan'Art

Mettre en valeur des œuvres d'art réalisées par des personnes porteuses d'un handicap, telle est la volonté de l'exposition Pan'Art. Une exposition d'art différencié, ouverte gratuitement au public et qui modifiera très certainement votre regard sur le handicap !

Depuis trois ans, Pan'Art tente de mettre un coup de pied aux idées reçues au sujet du handicap et se fait un point d'honneur à démontrer que l'art appartient à chacun. Objectif : valoriser les créations artistiques de ces personnes et vous amener à adopter un nouveau regard sur le handicap.

Les ateliers créatifs des centres de jour et des institutions spéciales permettent aux bénéficiaires de s'exprimer au travers de l'art, leur permettant ainsi de se laisser aller à la créativité et à la liberté d'expression. Malheureusement, ces œuvres restent trop souvent cachées et donc, inconnues du grand public. Pan'Art veut changer ça.

Cette exposition a ouvert le champ des possibilités à toutes ces personnes porteuses d'un handicap mental ou physique désireuses de s'exprimer

artistiquement et de s'exposer. L'imagination de ces artistes donne naissance à des œuvres surprenantes et originales. Peintures, sculptures, papiers mâchés, mosaïques, tissus pliés ou encore vidéos vous émerveilleront une fois encore.



Cette initiative est portée par l'asbl Centre d'Etudes et de Documentation Sociales en collaboration avec le Département des Affaires sociales de la Province. En réunissant acteurs d'associations et œuvres des ateliers, le but de ce projet est non seulement de faire connaître l'art différencié mais aussi d'améliorer les connaissances des travailleurs et futurs travailleurs du milieu associatif, des services et institutions publiques et privées œuvrant dans l'action sociale.

Quand l'art se nourrit des différences et quand les différences s'invitent dans l'art, voici le message que vous retiendrez de cette exposition pas comme les autres ! Alors, n'hésitez pas et venez découvrir les centaines d'œuvres exposées ! Laissez-vous transporter par cet art différencié et par l'étendue des capacités de réalisation de ces artistes. ■

Plus d'infos ?

Pan'art • Du jeudi 10 au dimanche 13 octobre de 10 à 18h • Vernissage le jeudi 10 octobre à 18h30 (nocturne jusqu'à 20h) • Halle aux viandes - Quai de la Goffe, 14 à Liège • Entrée Gratuite - Accès PMR
CEDS asbl - 04/237.27.72 • ceds@provincedeliege.be

Le secret professionnel peut-il être partagé ?

Le Centre d'Etude et de Documentation Sociales vous invite à participer à sa journée d'études, le 30 septembre : « Le secret professionnel partagé, quelle

place pour l'éthique ? L'usager au cœur de la relation d'aide ». La pratique et les collaborations professionnelles ont régulièrement battu en brèche la rigueur de ce principe d'inviolabilité du secret professionnel et ont introduit la notion d'un secret professionnel partagé. Des intervenants feront part de leurs

expériences professionnelles et des conditions dans lesquelles intervient le secret professionnel partagé. Plus d'infos ? CEDS asbl - 04/237.27.73 www.provincedeliege.be/ceds

La Province déclare la guerre au suicide. Soyez ses « sentinelles » !

En Belgique en général et en Wallonie en particulier, le suicide représente la première cause de décès chez les 25 à 35 ans. Il est la deuxième chez les jeunes de 15 à 25 ans. Plus de 30 % des suicidés avaient déjà fait une tentative. La Province de Liège a mis en place une Cellule de Prévention du Suicide qui veut former des personnes relais sur son territoire.

Les missions de cette cellule, au sein du département des Affaires sociales, sont de parler du suicide en levant le tabou (informer et former via des campagnes de sensibilisation, des publications mises à disposition, des publications mises à disposition, l'organisation de journées d'études, de conférences et de formations), de mener des actions de prévention et de post intervention, d'écouter, soutenir et orienter les personnes en détresse.



Cette Cellule de Prévention du Suicide va plus loin et a initié récemment une action nouvelle et mobilisatrice pour chacun et chacune d'entre nous : le projet « Sentinelles ». Être une « Sentinelle », c'est agir comme relais entre la personne en détresse et les ressources d'aide du milieu, avec un rôle comparable à celui des personnes formées en premiers soins.

Concrètement, cela signifie :

- assurer un soutien en attendant que les professionnels prennent la relève ;
- reconnaître les signes précurseurs associés à un processus suicidaire ;
- créer un contact avec la personne à risque ;
- recueillir l'information en vue de déceler la présence d'idées suicidaires ;

• en référer aux ressources d'aide appropriées et transmettre l'information sur l'urgence de la situation.

Qui peut devenir une « Sentinelle » ?

Les personnes adultes intéressées à jouer un rôle significatif dans la prévention du suicide dans leur milieu de travail, dans un groupe ciblé ou dans la communauté en général peuvent être choisies comme sentinelles. Elles doivent avoir des qualités d'aidants naturels et ne pas avoir été récemment touchées par le suicide d'un proche.

Après leur « sélection », elles recevront le soutien d'un professionnel lorsqu'elles seront en contact avec une personne suicidaire. Une formation continue et un bulletin d'information, leur seront aussi offerts afin de leur permettre de se perfectionner. ■

Vous souhaitez devenir une « Sentinelle » de la Province ? Cellule de Prévention du Suicide - Département des Affaires Sociales : Place de la République française, 1 à 4000 Liège (2^e étage) • 04/ 237 27 50 - 04/ 237 27 43 - preventionsuicide@provincedeliege.be

Nouveau Campus à La Reid : les travaux vont pouvoir débuter

Le projet d'agrandissement du Campus d'enseignement de La Reid a connu en juin dernier une avancée décisive. Le Collège provincial de Liège a désigné l'adjudicataire chargé de sa construction. Il s'agit finalement d'un investissement de plus de 7.800.000 € pour la Province de Liège, subsidié à concurrence de 60 % par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Le permis est d'ores et déjà octroyé et, dès la signature de la promesse de subsides, les travaux pourront débuter.

Comme nous vous l'annoncions il y a un an, le chantier devrait durer environ deux ans et être terminé à la rentrée scolaire 2016. Ce projet novateur et audacieux renforcera ce qui constitue déjà l'un des fleurons de l'enseignement de la Province. Le futur bâtiment répondra à deux exigences : faire face à l'augmentation continue de la population scolaire et proposer une construction modèle en termes de développement durable.

Il comportera 23 salles de cours, dont un auditorium de 250 places, ainsi que tous les locaux nécessaires à l'enseignement supérieur. Ce nouveau bâtiment de près de 5.000 m², destiné aux futurs bacheliers en agronomie, s'implantera sur le site de l'institut d'enseignement secondaire en agronomie, sur le territoire de la commune de Theux. Le Campus de La Reid est actuellement fréquenté par 1.300 étudiants : 1.000 dans le secondaire et 300 dans le supérieur.

Cette formation de bachelier attire un nombre croissant de jeunes puisqu'elle mène à des emplois dans les secteurs de l'environnement, des biotechnologies, de l'industrie agronomique et plus largement vers le domaine des forêts et des milieux naturels.

Le département Infrastructures de la Province de Liège a dessiné le futur bâtiment dans un esprit de respect de l'environnement local, tant pour le gabarit qu'en recourant à des matériaux naturels (façades en bois) et selon les principes de la construction durable. ■



Le futur Campus de La Reid, un investissement de plus de 7.800.000 € pour la Province de Liège.



3 questions à José Manuel Barroso

« Je viens à Liège pour écouter et dialoguer »



Le Président de la Commission européenne sera en visite officielle chez nous le 17 octobre. Avec la Province et son centre Europe Direct, il vous invite à participer à un débat citoyen, en soirée.

La crise économique n'a-t-elle pas porté atteinte à la cohésion européenne ? Comment analysez-vous le manque de confiance des citoyens à l'égard de l'Europe ?

Elle a sans doute pu donner une impression d'un certain manque de cohésion. Au début, les états agissaient séparément pour sauver leurs banques ou relancer leur économie. Au fur et à mesure, c'est l'inverse qui s'est produit. L'Union Européenne a trouvé des moyens pour venir en aide aux pays les plus touchés et qui en avaient le plus besoin. Ensemble nous avons aussi agi pour amener plus de transparence sur les marchés financiers ou responsabiliser les banques. La crise a permis de renforcer la cohésion européenne. L'UE sortira renforcée de cette épreuve.

Beaucoup de citoyens, notamment les jeunes ont eu l'impression de ne pas être assez impliqués dans le processus européen. A la crise économique s'est donc ajoutée une crise identitaire. Une perte de confiance a touché l'ensemble des acteurs politiques nationaux et internationaux. C'est donc un signal clair pour nous tous qu'il faut davantage impliquer les citoyens et communiquer sur l'action de l'Europe en leur faveur. C'est pour cela que le 17 octobre, je viendrai à Liège pour vous écouter et surtout dialoguer avec vous.

Avec un taux de chômage des jeunes frôlant en moyenne 24% en Europe, comment rapprocher la jeunesse de l'idéal européen ?

Le chômage des jeunes est un état de fait intolérable et une priorité pour les institutions européennes. Elles épaulent les efforts des Etats membres qui détiennent l'essentiel des moyens d'action dans ce domaine. Ceci étant, la majorité des jeunes que je rencontre continue à montrer un réel intérêt pour l'Europe. 64 % considèrent que l'UE est une chance. Il existe donc clairement un besoin d'Europe et une attente — une impatience même — vis-à-vis de l'Europe et de sa réponse à la crise.

C'est notre devoir d'agir et d'aider les jeunes à trouver un emploi. De nombreux programmes européens pour la jeunesse existent. Grâce à « Youth

on the move »/« Jeunesse en mouvement », plus de 400.000 jeunes peuvent utiliser des outils européens mis à leur disposition pour suivre des formations professionnelles, travailler ou faire des stages dans les 28 états membres. Le portail européen EURES met à disposition chaque jour près de 1,5 millions d'offres d'emplois en Europe. Ces programmes et outils, développés par la Commission européenne, seront présentés à Liège du 17 au 19 octobre. Les acteurs locaux et provinciaux qui les gèrent pourront vous aider et vous orienter sur la meilleure manière d'y participer.

La notion de Citoyenneté, inscrite il y a 20 ans dans le traité de Maastricht, est à l'honneur en cette « Année européenne du Citoyen ». Comment voyez-vous son évolution ?

Voyager librement, étudier à l'étranger ou encore être protégé contre les discriminations sont des droits pour tous les citoyens européens mais ils sont trop souvent ignorés par manque d'informations. 63 % des citoyens se sentent européens mais seule une personne sur trois estime connaître ses droits. Expliquer ce que signifie être un citoyen européen, les acquis et les droits dont peut jouir une personne est l'une de nos priorités. Tout au long de cette « Année européenne du Citoyen », mes collègues de la Commission européenne et moi-même, nous nous associons à des responsables politiques nationaux et locaux pour débattre avec les citoyens dans tous les États membres de l'UE. Nous les écoutons, nous dialoguons et nous répondons à leurs questions comme ce sera le cas le 17 octobre au Théâtre de Liège. Si l'Europe doit se renforcer sur le plan économique et politique, il est tout aussi essentiel de revitaliser la dimension citoyenne et humaine. ■

La conférence annuelle de l'Association des Régions Frontalières Européennes (ARFE) se tiendra à Liège et à Maastricht, du 7 au 9 novembre. Le Président du Parlement européen Martin Schulz sera présent. Fondée en 1971, l'ARFE est la plus ancienne association indépendante de régions en Europe et l'unique association traitant en particulier de la coopération transfrontalière. Son Président est le Ministre-Président de la Communauté germanophone Karl-Heinz Lambertz. ■ Nous vous proposerons une interview de Martin Schulz et de Karl-Heinz Lambertz dans notre prochaine édition de décembre.

2013, année européenne des citoyens Participez-y à Liège !

Liège accueillera un dialogue citoyen le 17 octobre, de 17h15 à 19h, au Théâtre de Liège (Place du XX Août). Un débat sur l'avenir de l'Europe ouvert à tous. Participez et posez vos questions au Président de la Commission européenne.



Vous êtes sans doute nombreux à vous poser des questions sur l'Europe. Quoi de plus normal puisque la construction européenne concerne plus de 500 millions d'habitants. Mais qu'est-ce que cela change pour vous dans la vie de tous les jours ? C'est notamment à cette interrogation que répondra la journée du 17 octobre à Liège. Une journée en trois temps avec la visite officielle du Président de la Commission européenne José Manuel Barroso, la campagne « Youth on the move » ou « Jeunesse en mouvement » au centre ville et le Dialogue Citoyen en soirée.

Cette importante journée est organisée par la Représentation de la Commission européenne en Belgique qui a souhaité tout spécialement venir à Liège. La Province de Liège et son centre d'information Europe Direct ont donc été sollicités pour la mettre sur pied avec la collaboration de la Ville et de l'Université.

Dialoguez sur l'avenir de l'Europe avec le Président Barroso, les Ministres Reynders et Marcourt

Cette campagne de proximité se veut axée sur l'explication des droits et des devoirs conférés par la citoyenneté européenne. Celle-ci a été inscrite il y a 20 ans dans le Traité de Maastricht et elle n'est pas un vain mot !

Organisés dans le cadre de « l'année européenne des citoyens 2013 », les dialogues citoyens permettent à tout un chacun de pouvoir s'exprimer directement, notamment avec des élus de la Commission européenne. A Liège, c'est José Manuel Barroso qui dialoguera avec le public et nos ministres belges Didier Reynders et Jean-Claude Marcourt.

Débat accessible au public via une inscription indispensable sur www.eu4be.be Jeudi 17 octobre 2013 de 17h15 à 19h au Théâtre de Liège (Place du XX Août) ■

L'Europe veut parler aux jeunes !

Un chapiteau regroupant de nombreux acteurs en matière de jeunesse et d'Europe prendra ses quartiers à Liège, place Cathédrale, du jeudi 17 au samedi 19 octobre. Il sera inauguré par le Président de la Commission européenne qui souhaite aller à la rencontre des jeunes liégeois.

La campagne « Youth on the Move » ou « Jeunesse en mouvement » a pour objectif d'améliorer la formation des jeunes et leur aptitude à l'emploi. Elle vise à réduire le chômage des jeunes et à augmenter leur taux d'occupation professionnelle.

Plus d'infos ? <http://ec.europa.eu/youthonthemove>

Le programme du Président Barroso

Outre sa présence à l'inauguration du chapiteau « Youth on the Move » (de 16h à 16h30) et au Dialogue Citoyen au Théâtre de Liège en soirée, le Président de la Commission européenne rencontrera les forces vives de la Province et de la Ville de Liège. Il visitera notamment l'ULg et le Centre spatial de Liège.

Plus de précisions dans les prochaines semaines sur www.provincdeliege.be



Une question sur l'Union Européenne ? Le centre Europe Direct de la Province est **LÀ** pour y répondre et pour vous aider à mieux connaître l'Europe : Boulevard d'Avroy 28-30 à Liège (du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 17h) - 04/237 24 90 - europedirect@provincdeliege.be

L'Euregio Meuse-Rhin fête l'Europe aussi

La Maison du Parc naturel Hautes Fagnes-Eifel vous convie le 22 septembre à une grande fête gratuite pour toute la famille.

Pour la deuxième année consécutive, toute l'Europe célébrera la « Journée de la Coopération Européenne » au cours de laquelle seront présentés les succès de la coopération entre les régions et les Etats membres de l'Union sous le thème « Grandir ensemble par-delà les frontières ».

Cette campagne permet d'informer le grand public des nombreuses réussites de la Coopération Européenne par-delà les frontières. L'an dernier, la Journée de la Coopération Européenne a été organisée dans 36 pays au travers de 281 manifestations regroupant pas moins de 70 programmes de Coopération Territoriale Européenne.

Dans le cadre du programme INTERREG, l'Euregio Meuse-Rhin vous attend le 22 septembre, dès 13h, à la Maison du Parc naturel Hautes

Fagnes-Eifel (Botrange). Cet évènement ludique et gratuit associera information et détente, sous le signe de la convivialité : jeux en bois, acrobatie, jongleurs, mur d'escalade, initiation à la marche nordique, ateliers pour les enfants, animation musicale... sans oublier la présentation de divers projets, financés par INTERREG.

Le programme INTERREG offre aux acteurs de l'Euregio Meuse-Rhin (Provinces de Liège, du Limbourg belge, du Limbourg néerlandais - partie méridionale, Communauté germanophone de Belgique et Regio Aachen) la possibilité de collaborer dans des projets liés à des thèmes communs : l'économie, la durabilité et les questions sociales. Il renforce ainsi le potentiel économique, social et culturel des régions frontalières. **Entrée gratuite. ■**

Plus d'infos ? www.interregemr.eu

Pepinster accueille la Coupe du Monde de Tennis de Table

La Province de Liège est partenaire de cette «Liebherr World Cup». C'est un des événements majeurs organisé par la Fédération Internationale de Tennis de Table (ITTF). Il aura lieu du 25 au 27 octobre au Hall du Paire à Pepinster. Cette compétition, qui sera diffusée en Chine, Japon, Taiwan, Singapour, Brunei, Australie, Malaisie, Hong Kong, Corée du Sud, Moyen-Orient, Etats-Unis et bien sûr en Europe, est une belle carte de visite pour notre territoire. Elle réunira 20 joueurs : le champion de chaque

continent, un joueur invité (wild card) par le pays organisateur et un autre par l'ITTF. Les autres places seront tout simplement attribuées aux meilleurs joueurs du Monde en fonction du classement mondial de septembre 2013.

Les rencontres

• **Vendredi 25 octobre** : matches de poules • **Samedi 26 octobre** session de 11h : matches de poules • **Samedi 26 octobre** session de 19h : 1/4 de finales • **Dimanche 27 octobre** : 1/2 et finale ■

Plus d'infos ?

www.liebherrworldcup2013.com • info@saive.eu • Hall du Paire - 1, rue du Paire à 4860 Wegnez

Acheter des places ? Toutes les places sont disponibles sur le site ticketnet.be ou dans les magasins Dandoy-Sports (www.dandoy-sports.com).



Marche intergénérationnelle à Blegny : un véritable mix des générations

La recette est très simple. Prenez quelques seniors, ajoutez-y des adultes et des ados, saupoudrez le tout d'enfants et vous obtenez un savant mélange des âges. L'occasion durant une journée de croiser les générations et les expériences de vie.

La marche intergénérationnelle est devenue un événement incontournable fait de convivialité, d'échange et de partage. Pour cette nouvelle édition, le rendez-vous est donné à Blegny-Mine. Au programme : promenades (4, 5km et 6, 7 km), mini golf, visites de la mine, du biotope du terril et du musée de la mine, concert pour les enfants et goûter.

Transmettre ses expériences aux plus jeunes et, inversement, apprendre d'eux, c'est ce que nous

vous proposons de vivre lors de cette journée intergénérationnelle. A vos agendas et rendez-vous dimanche 22 septembre. Toutes les activités proposées sont entièrement gratuites. Réservations obligatoires ! ■

Plus d'infos et réservations ?

Service provincial de Promotion de la Santé : 04/349 51 33
spps@provincedeliege.be
www.provincedeliege.be/santé



Et toi, ton sport c'est quoi ? Trouve la réponse à l'Académie provinciale

Votre enfant a entre 4 et 11 ans ? Il a envie de faire du sport durant l'année scolaire 2013-2014 ? L'Académie provinciale des Sports est faite pour lui. Le 7 octobre, une nouvelle saison commence...

Votre enfant pourra choisir 3 sports qu'il souhaite essayer durant une année scolaire pour le prix démocratique de 30 €. Il pratiquera chaque activité durant 8 semaines à raison d'une séance hebdomadaire, excepté durant les vacances scolaires. Les 3 modules de 8 séances se répartissent d'octobre à décembre, de janvier à mars et d'avril à juin.



Lionel Cox et Charline Van Snick sont les parrain et marraine de l'Académie provinciale des Sports.

L'Académie provinciale, c'est quoi ?

Il s'agit d'un projet qui permet aux enfants de 4 à 11 ans de découvrir différents sports de façon ludique

et sans esprit de compétition afin d'éviter le décrochage sportif. Elle permet à vos enfants de développer des qualités et des motivations avant la pratique en club, en adaptant notamment le programme des séances sportives au rythme de chacun.

Une approche individuelle est privilégiée et adaptée afin de permettre à chaque enfant de découvrir ses capacités physiques et ses préférences en matière sportive.

Il y a 9 implantations en Province de Liège :

- Hesbaye Nord (Waremmes, Lincent, Hannut...)
- Meuse Hesbaye (Wanze, Huy, Villers-le-Bouillet, Amay...)
- Liège Nord (Herstal, Juprelle, Oupeye, Cheratte, Liège...)
- Liège Sud (Fléron, Beyne-Heusay, Vaux-sous-Chèvremont, Soumagne...)
- Haute-Meuse (Flémalle, Ans, St-Nicolas, Grâce-Hollogne, Engis...)
- Warche Amblève (Stavelot, Malmedy, Stoumont...)
- Verviers (Verviers, Pepinster, Dison...)
- Condroz (Nandrin, Modave, Tinlot, Neupré, Marchin...)
- Ourthe (Esneux, Comblain, Ferrières, Anthisnes...)

Plus d'infos ? 04/237.91.58

Ne tardez plus pour vous inscrire, car les modules reprennent le 7 octobre !

www.provincedeliege.be/sports - academiedessports@provincedeliege.be

Pour les 4 à 7 ans...

Activités corporelles et motrices de base : accoutumance à l'eau (option possible Baby poney et judo).

Pour les 6 à 11 ans...

Ateliers de découverte ludique et/ou de progression dans les sports suivants : équitation, athlétisme, escrime, unihockey ou hockey, mini tennis, tennis, pré-natation et natation, judo, éveil sports ballons orienté vers le handball et le basket-ball, golf, danse, gymnastique, tennis de table, karaté, escalade, vélo, mini volley-ball, hockey sur gazon, capoeira, badminton, aikido, nage synchronisée, kin-ball, rugby, hip-hop, zumba...

Section handisport

Destinée aux enfants et aux adultes, cette section permet aux personnes moins valides d'avoir accès à différentes disciplines. En plus des activités classiques, des nouveautés sont organisées cette année : une section thérapie par le cheval pour les services de psychiatrie et de pédopsychiatrie ; la possibilité pour les enfants de 4 à 11 ans d'intégrer l'Académie provinciale des Sports « classique ». Les modules handisport sont de 8 séances, d'octobre à décembre 2013, et de 10 séances, de mars à juin 2014, pour le prix de 10 € par module.

Plus d'infos ? www.provincedeliege.be/sports - 04/237.91.42 - severine.claes@provincedeliege.be



La Wallonie, cela se fête avec la Province



Les 13, 14 et 15 septembre, la Cité ardente vivra au rythme des Fêtes de Wallonie. Celles-ci ont démarré fin août à Herstal et vont se poursuivre durant tout le mois de septembre. Pour ce week-end liégeois, la Province a prévu un programme riche en diversité et pour toutes les générations.



Le sens de la fête et de la convivialité bien de chez nous.



Les confréries gastronomiques s'installeront Place Saint-Lambert afin de proposer leurs produits du terroir. La musique sera au rendez-vous, notamment avec les concerts de la RTBF. Durant trois soirées, les artistes vont se succéder sur la grande scène de la Place Saint-Lambert avec entre autres Jenifer, Suarez ou encore RMS. L'ambiance sera aussi de mise sur la Place Saint-Etienne avec de nombreux groupes musicaux.

Ce week-end sera aussi l'occasion de découvrir gratuitement le Musée de la Vie Wallonne qui proposera, dans la magnifique Cour des Mineurs, des spectacles de compagnies théâtrales. Aux Galeries Saint-Lambert, les « langues seront en folie ! » grâce aux activités de la Maison des Langues de la Province de Liège. Les amateurs de sport pourront, quant à eux, participer le dimanche au jogging « La forme du Cœur ».

Jenifer, Quentin Mosimann, Suarez, Noa Moon...

Comme de coutume, le grand cortège folklorique ravira petits et grands le dimanche après-midi en parcourant les rues de la ville. Le défilé sera ouvert par les géants réalisés par la Régie provinciale des Bâtiments dont le nouveau venu illustrant le compositeur liégeois Grétry (lire notre article page 10). Les festivités se termineront par un grand feu d'artifice, à 22h30, tiré depuis la « Passerelle » vers le pont des Arches.

Rendez-vous incontournable du calendrier des événements festifs et populaires, les Fêtes de Wallonie en Province de Liège animent nos villes et communes. Concerts, cortèges, folklore, gastronomie, mise en valeur du patrimoine, activités culturelles et sportives... bref le sens de la fête et de la convivialité « d'amon nos-ôtes ». ■

Programme

VENDREDI 13 SEPTEMBRE

↳. Ouverture du Village des confréries de l'Union des Groupements du Folklore Gastronomique de la Province de Liège de 18 à 23h.

↳. Concerts RTBF dès 19h sur la Place Saint-Lambert avec Renato, Bastian Baker, Quentin Mosimann et Jenifer.

SAMEDI 14 SEPTEMBRE

↳. 11h : discours d'ouverture officielle des Fêtes de Wallonie 2013 au Palais provincial, par le Député provincial-Président.

↳. Cérémonie qui sera suivie de la remise des prix sportifs par le Député provincial des Sports et de la remise des prix culturels et du folklore par le Député provincial de la Culture et du Tourisme.

↳. Le Musée de la Vie Wallonne (Cour des Mineurs) proposera diverses animations : théâtre de marionnettes, visites en wallon, spectacles de rues par des comédiens.

↳. Aux Galeries Saint-Lambert, la Maison des Langues de la Province de Liège organise « Langues en folie ! ».

↳. Concerts RTBF dès 18h30 sur la Place Saint-Lambert avec Piano Club, Pale Grey, Noa Moon et Suarez.

DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

↳. 12h : Place Saint-Etienne, le Député provincial-Président mettra à l'honneur trois confréries gastronomiques.

↳. 14h15 : le Grand cortège des Fêtes de Wallonie (de la Fédération des Groupes Folkloriques Wallons) prendra son départ du Boulevard de la Constitution (Outre-Meuse). Conduit par les géants de la Province, dont le nouveau Géant Grétry, le cortège se dirigera vers les places du Marché et Saint-Lambert.

↳. Concerts RTBF pour enfants avec André Borbé à 16h sur la grande scène de la Place Saint-Lambert et, à partir

de 18h, concerts RTBF avec RMS, Sirius Plan, AC/DC by High Voltage et Cover « Ensemble avec Pierre ».

↳. 22h30 : Feu d'artifice tiré depuis La Passerelle vers le Pont des Arches.

AUSSI PENDANT CE WEEK-END LIÉGEOIS :

Village des Confréries, circuit touristique du tortillard, concerts et animations Place Saint-Etienne, Messe en wallon, Jogging, stands du Bureau Europe Direct, ainsi que des éditeurs liégeois et Djâzans walon.

Retrouvez toutes ces activités sur notre plan de Liège en pages 8 et 9 !

Cette année, 65 communes font la fête !

Une brochure détaillée avec toutes les animations des Fêtes de Wallonie se déroulant à Liège et dans la Province est disponible sur www.provincedeliege.be/fetesdewallonie.

Le programme « papier » est également distribué dans nos Antennes d'information (ouvertes du lundi au vendredi de 9 à 17h) :

- à Eupen
16, Bergstrasse • 087/76.64.70
- à Huy
8, Av. des Ardenes • 085/25.45.53
- à Verviers
1, Rue des Martyrs • 087/35.08.48
- à Waremme
16, Place du Roi Albert • 019/33.18.95

Plus d'infos ?

Secrétariat du Comité organisateur des Fêtes de Wallonie - 04/237.92.00
www.provincedeliege.be/fetesdewallonie

Langues en folie ! Pendant les Fêtes de Wallonie, les langues se délient

Du 12 au 14 septembre aux Galeries Saint-Lambert de Liège. Au menu, des activités fun autour des langues pour petits et grands. De nombreux prix à gagner !

Participez à l'action « Passe par les Galeries Saint-Lambert et poste ton message dans la langue de ton choix » - 3 prix à gagner par tirage au sort.

Mais également toute une série d'animations autour des langues étrangères :

- des jeux, des concours et de nombreux lots à gagner
- un espace enfants avec des jeux d'éveil aux langues et du grimage
- une découverte de la plateforme e-learning Wallangues

- un espace lecture avec presse étrangère
- un espace conseil personnalisé

Pourquoi ?

Sensibiliser petits et grands à l'avantage de connaître le néerlandais, l'allemand et l'anglais pour trouver un emploi, pour accueillir nos voisins venus de Flandre, des Pays-Bas,

d'Allemagne ou d'ailleurs et pour convaincre les Liégeois qu'ils sont tous capables d'apprendre les langues ! ■

Une initiative de la Maison des Langues, de Liège Gestion Centre-Ville et des Galeries St-Lambert.

Plus d'infos ? www.maisondeslangues.be

Fêtes de Wallonie

en Province de Liège

1 Cérémonie d'ouverture

- Discours officiel.
- Remise des prix sportifs.
- Remise des prix culturels.
- Remise du prix Louis Stappers (folklore).
- Verre de l'Amitié.

Où Palais Provincial

Quand Samedi dès 11h00

2 Séance académique de la Ville de Liège

- Spectacle.
- Allocution.
- Départ en cortège vers la Place Saint-Etienne.

Où Opéra Royal de Wallonie

Quand Dimanche dès 09h45

3 Musée de la Vie wallonne

Quand Samedi et Dimanche

4 et 5 Concerts RTBF

1 site, 3 jours, 12 concerts.

Où Espace Tivoli

Quand Vendredi, samedi et dimanche

5 Le village des Confréries

Où Esplanade de la Place Saint-Lambert

Quand Vendredi, samedi et dimanche

5 Stand des Editeurs liégeois et Stand Djâzans walon

Où Esplanade de la Place Saint-Lambert

Quand Vendredi, samedi et dimanche

5 Stand - infos

Où Esplanade de la Place Saint-Lambert

Quand Vendredi, samedi et dimanche

5 Animations musicales déambulatoires

Quand Vendredi, samedi et dimanche

6 Langues en folie

Pendant les Fêtes de Wallonie, les langues se délient : Langues en folie!

Où Au cœur des Galeries Saint-Lambert

Quand Jeudi, vendredi et samedi

6 Bureau Europe Direct de la Province de Liège

Où Dans les Galeries Saint-Lambert

Quand Dimanche de 14h00 à 18h00

7 Concerts Place Saint-Etienne

Quand Vendredi, samedi et dimanche

7 Mise à l'honneur de 3 Confréries

Où Place Saint-Etienne

Quand Dimanche à 12h00



Les bons plans de Liège les 13, 14 et 15 septembre



3

Musée de la Vie wallonne

rue du Palais

rue Hors-Château

rue des Mineurs

Palais des Princes-Evêques



8

Eglise St-Barthélemy

10

Espace Tivoli

4

Place du Marché

Hotel de Ville

rue de Bex

Place du Commissaire Maigret

rue Léopold



11



9

quartier d'Outremeuse : Caserne Fonck, Auberge Simenon Théâtre du Trianon, Pont des Arches

6

7



Place St-Etienne

8 Messe en wallon
Célébrée par l'abbé Pierre Vandenberg en la Basilique Saint-Barthélemy.

Quand Samedi à 17h00

9 Feu d'artifice

Où Depuis la « Passerelle » vers le Pont des Arches

Quand Dimanche à 22h30

10 Le Tortillard
Dans les rues de Liège au départ de la Place Saint-Lambert. Le tortillard fera un arrêt au Musée de la Vie wallonne.

Quand Samedi et dimanche de 13h00 à 18h00

11 Grand Cortège des Fêtes de Wallonie
Avec les Géants de la Province de Liège et bien d'autres animations.

Quand Dimanche dès 14h15

12 Jogging La Forme du coeur
Où Parc d'Avroy
Quand Dimanche dès 08h30

Comment naissent les géants ?



Etape 1 : tout démarre d'un simple bloc de frigolite. Au fil des traits, les contours du personnage sont sculptés.



Etape 2 : la peinture. Pour lui donner des couleurs, ce sont les peintres qui entrent en scène.



Etape 3 : le corps du géant est une ossature métallique. Ensuite, ce sont les couturières qui réaliseront le costume du compositeur.



Etape 4 : Grétry a fait sa première sortie, dans son quartier, lors des Fêtes du 15 Août en Outre-Meuse.

Dans ses ateliers de Grâce-Hollogne, la Régie provinciale des Bâtiments a réalisé un nouveau géant. Il s'agit du célèbre compositeur liégeois André-Modeste Grétry.

Ce géant a été inauguré lors des Fêtes du 15 Août en Outre-Meuse, quartier liégeois, où est né Grétry en 1741. Avant cette première sortie, c'est dès le mois d'avril qu'ont débuté les étapes de sa construction...

Au départ, il y a un bloc de frigolite et ensuite intervient la finesse d'un des « créateurs » de la Régie des Bâtiments, à savoir Renaud Dawans. C'est lui qui a réalisé les « têtes » des différents géants de la Province. Le premier, c'était Tchanchtès, en 1993. « Pour la plupart des géants, nous avons pris comme modèle les marionnettes du Musée Tchanchtès à Liège. Pour Grétry aussi. Il s'agit de s'inspirer des principaux traits, de les tracer et ensuite de les creuser pour arriver à la représentation du personnage. »

Les autres corps de métiers de la Régie provinciale des Bâtiments interviennent ensuite. Les peintres

se chargent de « vernir » en donnant des couleurs au visage. Les soudeurs réalisent l'ossature métallique. Pour l'habillage, ce sont les doigts de fée des couturières qui font des merveilles. Voilà comment la Province donne la vie à ses géants.

Ces géants participent durant toute l'année à différents cortèges

Ces derniers sont une tradition folklorique multiséculaire. Ils évoquent des personnages historiques ou liés aux légendes locales. Depuis 20 ans, la Province de Liège a « grandement » contribué à perpétuer cette tradition appréciée par le public.

En 1993 donc, Tchanchtès passait de la taille d'une marionnette à celle d'un géant. L'année suivante, il était rejoint par sa compagne Nanèsse. C'est en 2002 que le commissaire Maigret (pour annoncer « l'année Simenon ») et Marianne (le 14 juillet, jour de la Fête Nationale française) sont apparus. L'Empereur

Charlemagne a été créé en 2005. Mario Li Houyeû fut inauguré en 2006 à l'occasion du départ du Tour d'Italie en Province de Liège. Lors des festivités entourant « l'année Saint-Lambert » (en 2005), un géant représentant l'Evêque de Maastricht fut conçu. Quant au Prince-Evêque Notger, il eu droit aussi à son effigie pour commémorer le millénaire de sa disparition (en 2008). La Régie provinciale a aussi donné naissance à « Li Rayeû d'clas » de Seraing (en 2003) ainsi qu'à Gilles et Catherine de Trois-Ponts (en 2013).

Ces géants participent durant toute l'année à différents cortèges (dont celui des Fêtes de Wallonie à Liège) et représentent avec « grandeur » l'image de marque de la Province de Liège. ■

Le Gala Wallon mettra Grétry à l'honneur

C'est à l'Opéra Royal de Wallonie (Liège) que se déroulera, le 6 octobre prochain, le Gala Wallon de la Province. Celui-ci mettra à l'honneur le compositeur liégeois André-Modeste Grétry, dont on commémore cette année le bicentenaire de la disparition.

La Province de Liège développe une série d'initiatives afin de soutenir la culture wallonne sous ses différentes formes d'expressions musicale, théâtrale, littéraire ou audio-visuelle. Elle apporte, notamment, son appui dans le cadre des Rencontres provinciales d'Art théâtral wallon, pour le concours provincial de littérature dramatique wallonne et pour l'organisation du Gala Wallon.

Pour cette édition, le spectacle qui sera proposé au public sur la scène de l'Opéra, le dimanche 6 octobre à 15 heures, est « Grétry » d'après le livret de

Joseph Schetter et les musiques de Berthe di Vito-Delvaux. Ce sont les mémoires du compositeur qui ont inspirées cette œuvre. La vie d'un homme où se mélangent succès et drames personnels.

C'est lors du Gala Wallon que le Prix du Mérite Wallon de la Province est attribué. Cette année, il sera décerné à Pierre Habets. Véritable serviteur de la langue wallonne, il est connu et reconnu comme auteur, adaptateur, comédien et même décorateur. Ses pièces rencontrent depuis toujours l'adhésion du public. Il assume, depuis 2002, les fonctions de Secrétaire de la Fédération Culturelle Wallonne de la Province de Liège. ■

Plus d'infos ?

Service Culture de la Province de Liège - 04/232.86.82
maggy.piotte@provincedeliege.be



On commémore cette année le bicentenaire de la disparition du compositeur liégeois André-Modeste Grétry.

Parent-enfant : vivre mieux en famille

Openado (Orientation Prévention Enfants ADOLescents) est un service anonyme et gratuit du Département des Affaires sociales. Bilan de l'année écoulée et programme de rentrée.

À Liège > 30% des demandeurs sont des parents > 32% des requêtes sont formulées par des professionnels > 32% des situations rencontrées proviennent de Liège > 38% des jeunes qui se sont présentés ont plus de 18 ans.

Les problématiques les plus évoquées sont les problèmes familiaux, le mal-être vécu par l'ado, sa scolarité et les problèmes liés à la consommation. 16% sont des sollicitations d'écoute, et 42% concernent des suivis au niveau psychologique.

À Herstal et à Seraing (créés en 2012) Dans 90% des cas, les personnes habitent dans ces communes et sont confrontées aux mêmes thématiques que celles rencontrées à Liège.

A Herstal, > 51% des demandes concernent des familles > 46% des situations sont envoyées par des

professionnels ou des services et dans 24%, par les écoles de la région.

A Seraing, > 35% des requêtes concernent les parents et 30% les familles > 50% des situations sont adressées par des professionnels ou des services.

Un openado ouvrira prochainement ses portes à Hannut à la Maison provinciale du Canton de Hannut, 48 rue Zénobe Gramme. Nous vous présenterons ces installations dans une prochaine édition. ■



Openado à Liège, à Herstal, à Seraing et bientôt à Hannut.

Programme de rentrée

Les ateliers parents (accès gratuit, de 19h à 22h) :

8/10 - « Le travail scolaire c'est la galère partie 1 »

5/11 - « Le travail scolaire c'est la galère partie 2 »

21/11 - « Au secours j'ai un ado »

Les conférences (gratuites) :

1/10 - « La place du père dans les familles modernes et son rapport à l'enfant » par Bernard De Vos, Délégué général aux droits de l'enfant.

22/10 - « Du soutien à la parentalité à une parentalité soutenante » par Fabienne Glowacz, Docteur en psychologie, Chargée de cours à l'ULg, Psychothérapeute et experte près des Tribunaux.

8/11 - « Troubles de l'attention chez l'enfant : du symptôme à la prise en charge » par Corinne Catale, Docteur en psychologie, neuropsychologue clinique à l'ULg.

Les capsules de bonheur (gratuites)

Ateliers « parent-enfant » autour du livre et d'autres activités artistiques.

18 mois - 4 ans : le 12/10 de 10h à 12h.

4 - 7 ans : le 8/02 2014 de 10h à 12h.

8 - 12 ans : le 29/03 2014 de 10h à 12h

Plus d'info ? Département des Affaires sociales - 04/237 93 18 • openado@provincedeliege.be

Livr@do : une journée du livre pour les ados

L'Espace Jeunesse de la bibliothèque Chiroux organisera, pour la première fois, le Salon du livre pour ados. Celui-ci se tiendra le 18 novembre dans le magnifique (et flambant neuf) Théâtre de Liège de la Place du XX Août.

Lorsqu'on évoque la littérature pour la jeunesse, la tendance consiste à la réduire à une littérature pour enfants. Or, il existe des livres plus spécifiques destinés aux adolescents. D'où, la volonté des organisateurs de mettre en lumière des ouvrages axés sur une tranche d'âge entre 12 et 18 ans.

Que comprendra ce premier salon ? Tout d'abord, six grandes librairies liégeoises ainsi que trois éditeurs (Mijade, Bayard Milan, Alice) seront présents durant toute la journée. Ils inviteront différents auteurs avec lesquels les visiteurs pourront échanger. Des conférences sont également prévues et destinées aux bibliothécaires, libraires et étudiants.

De leur côté, les animateurs du « Théâtre Jeune Public » dévoileront des textes à l'attention des ados. A 20 heures, Daniel Pennac fera

une lecture adaptée de son roman « Journal d'un corps ». L'histoire est celle d'un homme qui tient un journal des surprises que lui fait son corps. Ce spectacle, dont ce sera l'unique représentation, a été joué au « Théâtre des Bouffes du Nord » à Paris.

Plusieurs stands proposeront de découvrir les activités notamment d'Openado (plate-forme d'orientation et de prévention de la Maison du social de la Province ouverte aux jeunes et aux familles), du Service Jeunesse et de la Maison des Langues de la Province. Voilà une journée basée sur les plaisirs des mots qui conviendra aux ados... et aux plus grands aussi. ■

Plus d'infos ?

Bibliothèque Chiroux : Rue des Croisiers, 15 à Liège - 04/232 86 41 - sarah.dassy@provincedeliege.be



Il existe des livres plus spécifiques destinés aux adolescents à découvrir à Livr@do.

L'Emulation devient le Théâtre de Liège

La culture est l'un des axes de redéploiement de notre région. Après le Curtius, le Musée de la Vie wallonne et l'Opéra Royal de Wallonie, c'est au tour de l'Emulation de bénéficier d'un nouvel écrin. A découvrir tout au long du premier week-end d'octobre.

Le Théâtre de la Place quitte la Place de l'Yser pour rejoindre le vénérable bâtiment (datant de 1939) de la Place du XX Août, en face de l'Université. C'est par l'œuvre de Shakespeare, « Roméo et Juliette », que la nouvelle saison du nouveau Théâtre de Liège débutera le jeudi 3 octobre. Une version « à la belge » puisque les Capulet seront flamands et les Montaigu wallons...

Le public pourra découvrir les lieux du vendredi 4 octobre au dimanche 6 octobre. Au programme : visites du bâtiment, animations musicales, danse, conférences, nombreuses surprises et même soirée DJ jusqu'au petit matin !

Les travaux de ce nouveau théâtre s'élèvent à près de 20 millions €, dont 55% à charge de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le restant étant

réparti entre la Ville, la Province de Liège et la Wallonie.

Un magnifique outil culturel de 8.000 m² comprenant une salle de 557 places et une autre de 145, un bar au rez-de-chaussée et un restaurant au 1^{er} étage. Afin que les lieux soient animés de manière constante, il y aura également un espace pédagogique ainsi qu'un centre de documentation (destinés aux écoles). Une librairie sera également accessible pour le public. ■

Plus d'infos ? www.theatredeliege.be



Le Théâtre de la Place quitte la Place de l'Yser pour celle du XX Août.

Bilan positif et beaucoup de projets pour la SPI

La SPI est l'agence de développement économique pour la Province de Liège. Lors de son assemblée générale, elle a présenté ses résultats 2012 ainsi qu'une série de projets d'avenir contribuant au redéploiement de notre territoire.

L'année 2012 de la SPI a été marquée par un bilan similaire à celui de l'année 2011 au niveau des ventes de terrains, à savoir 31,43 hectares, soit 1,19 hectare de plus que lors de l'exercice précédent. Cette stabilité peut être considérée comme positive dans le contexte économique actuel. Son chiffre d'affaires est de 14,8 millions € (avec un bénéfice pour 2012 de 380.839 €).

Les autres chiffres clés concernent l'emploi. Ainsi, 1.500 emplois ont vu le jour lors de l'année écoulée. Ce sont 2.093 entreprises, employant 40.251 personnes, qui sont installées dans ses 54 parcs d'activités économiques. Ceux-ci sont répartis sur les quatre arrondissements de notre province soit 26 à Liège, 18 sur Verviers et 10 pour Huy-Waremme.

1.500 emplois ont vu le jour en 2012

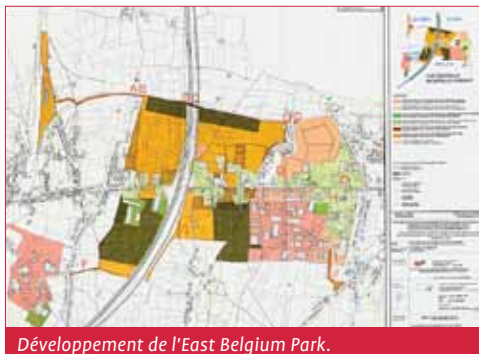
« La SPI souhaite poursuivre ses politiques de rachat de parcelles non-occupées, souligne sa Directrice générale Françoise Lejeune, ainsi que son action en matière de reconversion de friches. Ce secteur représente près de 70% des dossiers traités par notre département aménagement du territoire ». Plusieurs projets contribuent à refaçonner différents lieux. A Liège, on peut citer le site du Val Benoît qui devrait accueillir une zone avec des PME, des logements et des espaces verts. C'est aux Guillemins que sera implanté, dans un tout nouveau bâtiment, le Centre du Design. La SPI participe aussi à la reconversion du charbonnage du Hasard à Visé, ainsi qu'aux travaux d'agrandissement du Préhistosite de Ramioul (Flémalle).

A Huy, le quartier de la gare va faire l'objet d'une étude de requalification et d'un plan d'action. Le parc d'activités de Waremme bénéficiera d'une extension, vu sa saturation, vers le Nord de Bléret, le long de la N69. Le développement de « l'East Belgium Park », sur les communes de Baelen, Eupen, Lontzen et Welkenraedt, va permettre de rencontrer bon nombre de besoins à proximité de l'E40. L'ancienne papeterie « Intermills » à Malmedy sera partiellement transformée en îlot d'entreprises. A Verviers, le projet développé sur le site d'Intervapeur vise à créer une microzone d'activités économiques. Il est également prévu de réaménager et d'agrandir le zoning des Hauts-Sarts à Herstal (320 entreprises pour 9.000 emplois). ■

Plus d'infos ? www.spi.be



Le futur Val Benoît à Liège.



Développement de l'East Belgium Park.



L'ancienne papeterie Intermills à Malmedy accueillera des entreprises.

CLAP ! déménagement au Pôle Image



Depuis cet été 2013, CLAP ! a déménagé au Pôle Image de Liège. Quoi de plus logique pour le bureau d'accueil des tournages que cette proximité physique avec des opérateurs qui sont tous actifs dans l'audiovisuel ?



De nouveaux bureaux...

Outre le voisinage immédiat des nouveaux locaux liégeois de la RTBF, le plateau de 95m² occupé au 2e étage par CLAP ! est partagé avec d'autres acteurs publics de l'audiovisuel : Wallimage Entreprises, Technifutur et Twist.

Le bureau d'accueil des tournages des Provinces de Liège, Namur et Luxembourg, mieux connu sous le nom de CLAP !, est actif depuis plus de 7 ans dans le soutien à la production cinématographique dans notre région. Les nombreux tournages et castings ayant régulièrement lieu dans notre province sont là pour en témoigner : Liège est devenue au fil du temps une véritable « terre de cinéma ». Les interventions de CLAP ! concernent des services variés et gratuits : repérages, aides administratives, castings, relations avec la presse, contacts avec les autorités locales, etc. Depuis sa création, CLAP ! a soutenu près de 250 projets audiovisuels. ■



... pour soutenir les nombreux tournages chez nous.

Plus d'infos ?

Les coordonnées de CLAP ! ont également changé : CLAP asbl - Bureau d'accueil des tournages Provinces Liège - Luxembourg - Namur • Rue de Mulhouse, 36 à 4020 Liège • 04/266.98.33 (Jean-François Tefnin) – 04/266.98.34 (Florence Conrardt) • www.clapwallonie.be
Plus d'infos sur le Pôle Image de Liège ? www.lepole.be

Une Ecole de Police au cœur de la démocratie

Charte des valeurs et Projet pédagogique de l'École de police de la Province de Liège
Au cœur de la Démocratie



La Province gère la seule Ecole de Police de son territoire. Celle-ci vient d'officialiser sa charte des valeurs et son projet pédagogique. Prévention, écoute et solidarité sont les lignes de force de ce texte unique en Wallonie.

En Belgique, ce sont les Provinces qui forment les policiers. Depuis 2001, huit écoles sont agréées sur le territoire du Royaume (il n'y a pas d'école en Province de Luxembourg ni dans le Brabant wallon). En 2012, l'Ecole de Police de la Province de Liège a ainsi formé près de 5.000 agents. Le bien-être des citoyens, dont la sécurité, est bien sûr une des priorités provinciales.

Cette formation est aussi un soutien concret aux 84 communes et à leurs zones de police. Il ne s'agit pas seulement de former les futurs policiers mais également d'assurer la formation continue des agents. L'école forme aussi les agents de la paix (gardiens de parc, stewards, fonctionnaires compétents pour faire des constats entraînant une sanction administrative communale) et les gardes-champêtres particuliers.

La charte des valeurs et le projet pédagogique de l'Ecole de Police ont récemment été approuvés par le Conseil provincial sur proposition du Collège. Son

titre : « Au cœur de la démocratie ». La Province de Liège est la première en Wallonie à présenter ce genre de charte. « Elle véhicule les valeurs de démocratie et d'humanisme que nous entendons insuffler dans notre formation » explique Guy Martin, Directeur général du Département Formation à la Province. « La Police se veut plus proche des citoyens et des communes, et doit d'abord assurer un rôle préventif plutôt que répressif. La démocratie et le dialogue en sont renforcés. »

Le bien-être des citoyens, le soutien aux communes et aux zones de police

La Province prône sur son territoire (comme l'importante réforme de 1998 au niveau national) une police axée sur la prévention, l'écoute et la solidarité ; et pas seulement répressive. Respect de la personne, de ses droits et des différences, humanisme, tolérance, empathie et solidarité sont les clefs de voûte de cette approche redéfinie.

Devenir policier, cela ne s'apprend pas uniquement sur les bancs. Le projet pédagogique, quant à lui, s'articule autour d'une approche par compétence et d'un équilibre entre théorie (2/3 du temps) et pratique

d'Urgence (EPAMU). Il y a aussi l'Ecole Provinciale d'Administration.

Le bâtiment de 5.000 m², situé rue Cockerill a été inauguré en 2009 et constitue la phase 1 d'un projet d'envergure. Les travaux de la phase 2 viennent de débuter. Cet agrandissement permettra à l'EPAMU d'intégrer physiquement la Maison de la Formation.



La Province a formé 5.000 agents de Police en 2012.



La Province prône une police axée sur l'écoute, la prévention et la solidarité, pas seulement sur la répression.



(1/3), lesquelles sont dispensées par des praticiens et experts.

La Province de Liège tient à ce que les policiers d'aujourd'hui et de demain, formés chez elle, agissent dans leurs tâches quotidiennes ou lors d'interventions, avec un esprit d'ouverture et d'humanisme, mais surtout dans un profond respect de la personne humaine et des diversités culturelles constitutif de la démocratie. Son Ecole de Police a, pour cela, le soutien de tous les chefs de corps des zones du territoire.

Plus d'infos ? «Au cœur de la Démocratie», la charte des valeurs et le projet pédagogique de l'École de Police de la Province sont disponibles sur www.provincedeliege.be/ecoledepolice

Dès 2015 la phase 3 verra le jour avec l'intégration d'une « maison du crime ». Grâce à des infrastructures complémentaires (hall d'entraînement de 600 m², centre de maîtrise de la violence de 250 m²), les apprenants policiers et policiers chevronnés pourront se perfectionner. Les ambulanciers et les pompiers pourront s'associer à ce type d'exercices.

Une « maison du crime » en 2015

La Maison de la Formation à Seraing regroupe notamment 4 écoles. L'Ecole de Police, l'Ecole du Feu (et des Cadets), et l'Ecole Provinciale d'Aide Médicale Urgente constituent l'Institut Provincial de Formation des Agents de Service de Sécurité et



Province
de Liège

Enseignement



DES FORMATIONS POUR TOUS!

www.mafuturecole.be

0800 14 162

Comme un voyage imaginaire

Le Musée de la Vie wallonne fête ses 100 ans. Ses collections regorgent de trésors. Pour mieux les apprécier, il se transforme, le temps d'un dimanche après-midi, en « Musée fantastique ».

En franchissant l'entrée de la Cour des Mineurs, les visiteurs peuvent découvrir, au travers des différentes salles, près de 100.000 pièces. Les thèmes abordés illustrent des sujets aussi variés que l'artisanat, les jouets, les vêtements, les objets industriels, les traditions folkloriques, les croyances, l'enseignement... les aspects d'hier et d'aujourd'hui.

Le dimanche 22 septembre, durant tout l'après-midi, conteurs, musiciens et autres baladins vont emmener le public dans un voyage qui transformera la vénérable institution en un « Musée fantastique ».

Grâce aux artistes, petits et grands embarqueront dans une machine à remonter le temps. Au fil des espaces du Musée, des personnages surprenants emporteront les visiteurs à la « Belle Epoque » pour partager des anecdotes, des histoires imaginaires ou bien réelles. Pendant quelques

heures le Musée va devenir comme vivant. Comme dans les contes, les personnages des vitrines vont même s'animer... Une aventure unique à vivre au Musée de la Vie wallonne ! ■

Plus d'infos ?

Musée de la Vie wallonne : Cour des Mineurs - 4000 Liège • 04/237.90.50 • info@viewallon.be • www.provincedeliege.be/viewallon

Réservation indispensable !

Le dimanche 22 septembre à partir de 14 heures (départ toutes les 30 minutes jusque 18 heures).

Adultes : 5 €

Etudiants - Séniors : 4 €

Enfants : 3 €.



« L'Eau, notre Espérance » découvrez la Slovénie autrement

Petit territoire, forêts, montagnes, grottes, torrents, lacs, ruisseaux, rivières. La Slovénie est située à la rencontre des Alpes, de la Méditerranée et de la grande plaine d'Europe centrale, au confluent des climats et des formations géologiques.

L'eau est le symbole de la Slovénie car c'est le pays où les cours d'eau sont les plus riches et les plus dynamiques en Europe. Le propos de cette exposition est de présenter le patrimoine naturel et culturel de la Slovénie à travers 33 panneaux d'affichage et photos sur les parcs nationaux slovènes et les aires et zones protégées.

A voir du 25 octobre au 13 novembre à Médiacité Liège (Boulevard Raymond Poincaré). Exposition bilingue - ENTREE GRATUITE.



Une organisation de la Chambre de Commerce, d'Industrie et du Tourisme Belgique-Slovénie-Luxembourg, avec le soutien de l'Ambassade de la République de Slovénie, de la Province de Liège et de son bureau d'information Europe Direct. ■

Nouveau départ pour le lac de La Gileppe

Depuis de nombreuses années, la Province accompagne le développement du site touristique du lac de La Gileppe (« à cheval » sur les communes de Jalhay, Limbourg et Baelen). Aujourd'hui, grâce aux efforts combinés de la Wallonie (Direction des barrages et Division Nature et Forêts) et de fonds européens, cette attraction a été entièrement remise à neuf : parkings, tour, sentiers, éclairage, sanitaires, espace d'interprétation, petite plaine de jeux et nouvelle brasserie-restaurant.

L'arrondissement de Verviers, avec bien sûr les Cantons de l'Est, Spa, Stavelot, Francorchamps et Limbourg, est une destination de premier choix sur le territoire provincial. Il enregistre même, selon la Fédération du Tourisme de la Province, le plus fort taux d'augmentation de nuitées.

Thibaut Diepart est le nouvel exploitant de la Tour de La Gileppe. Il déborde d'idées. Première en date, une carte de restauration améliorée avec la possibilité de manger dans un décor panoramique exceptionnel à 77 mètres au dessus du lac et de son barrage. Mais le jeune entrepreneur ne s'en tient pas là, il a aussi acquis, en synergie avec le Lac

de Warfaaz (Spa), des vélos électriques pour faire le tour du lac, sans forcer et en toute sécurité. Le mercredi midi, la brasserie propose une réduction de 50%. Sur www.entree-gratuite.be vous bénéficierez, en guise d'offre de lancement, d'heures gratuites de location de vélo électrique. Tout au long de la saison, des activités ludiques pour petits et grands (sports, concerts, expos, village de châteaux gonflables) seront programmées. ■

Plus d'infos ? Route de la Gileppe, 55A à Jalhay - www.gilleppe.com - 087/ 76 56 87



Cette année, le concert « Ça balance » sera télévisé

Rendez-vous le samedi 19 octobre à 20h30 sur TéléVesdre. Le concert sera enregistré en show case quelques jours plus tôt. Il pourra être visionné sur le web et sera interactif via Facebook et Twitter.

L'invité principal de la soirée sera l'artiste belgo-rwandais Jali, issu du programme « Ça balance ». Jali accueillera des artistes (connus ou à découvrir) pour la plupart soutenus par la structure d'accompagnement musical de la Province. Ensemble, ils revisiteront son répertoire de manière originale.

Le concert « Ça balance » permettra aux artistes présents sur la compilation 2013 de se produire sur scène et devant les caméras de télévision. Le coaching tv est d'ailleurs une nouveauté que le programme « Ça balance » proposera désormais aux groupes prometteurs afin d'améliorer

leur jeu scénique et leur connaissance du métier. ■

Plus d'infos ? www.cabalance.be www.televesdre.eu



Jali revisitera son répertoire avec différents artistes « Ça balance ».

Le Festival du Lac de Robertville - Lake's Musics 2013 28 et 29 septembre 2013

Bon pour 1 entrée/pass week gratuit à l'achat d' 1 entrée/pass week payant

Animations musicales - Paradis des Enfants - Clown - grimages - peintures intuitives - Joutes nautiques et parade de bateaux décorés - Concours de pétanque - Artisanat local

Concert de « Starmania » > samedi 28 à 19h30 • Concert son et lumière de Luc Baiwir et feu d'artifice > samedi 28 à 21 h • Concert « Pillitteri-Pleic Duet » tribute to Goldman, Bowie, Rapsat, musiques de films... • Harmonie de Robertville-Ovifat • Restauration et produits de

bouche • Ouverture des portes samedi à 15h • Entrée journalière = 10€ adulte / 7,50 € enfant • Pass week = 15€ adulte / 12 € enfant • Valable jusqu'à épuisement des places.

Programme complet sur : www.entree-gratuite.be et www.robertville.be
Lac de Robertville : Route des Bains 4950 ROBERTVILLE • Info : 0476/75 99 16

>>> Découpez ce bon, répondez correctement à la question et échangez-le dans nos Antennes d'Informations :

à Verviers : Rue des Martyrs, 1 - Tél. : 087/35 08 48 • à Eupen : Bergstrasse, 16 - Tél. : 087/76 64 70 • à Huy : Avenue des Ardennes, 8 - Tél. 085/25 45 53 • à Waremme : Place du Roi Albert, 16 - Tél. : 019/33 18 95 (Ouverture du lundi au vendredi de 9 à 17 h.) <<<

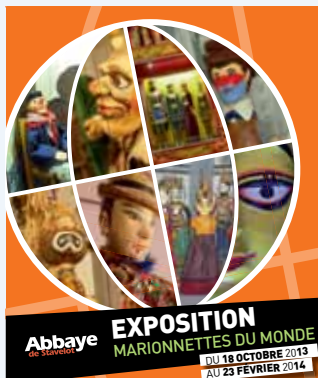
Quand et où se déroulera l'exposition « L'Eau, notre Espérance » ?



15 x 2 entrées pour l'exposition « Marionnettes du Monde » (valeur : 10 €) Du 18 octobre 2013 au 23 février 2014

L'Abbaye de Stavelot présente l'exposition « Marionnettes du Monde », en collaboration avec le Théâtre des Zygomars et la collection de marionnettes d'Hubert Roman, le Dwish Théâtre, Denis Fauconnier et Vincent Sauvage.

Petits et grands pourront admirer des marionnettes venues des quatre coins du monde. Accompagnés de Guignol, Tchantchès, Pulcinella et de tous les autres, les visiteurs partiront faire un tour du monde à



la découverte de ces personnages de théâtre, qui nous racontent la civilisation au sein de laquelle ils sont nés. Les visiteurs se familiariseront aux différentes techniques de construction des marionnettes. Autant de techniques à découvrir, de matières à toucher et de marionnettes à manipuler.

L'exposition sera agrémentée de plusieurs géants : le loup et le Blanc-Moussis, emblèmes de la ville de Stavelot et de son célèbre

Laetare ainsi que les géants Tchantchès et Nanesse et les géants Gilles et Catherine issus du folklore de Trois-Ponts

Plus d'infos ? Abbaye de Stavelot • BP 52 - 4970 Stavelot • Tél. : 080/88 08 78 • etc@abbayedestavelot.be
www.abbayedestavelot.be

Notre Concours

Combien de géants la Province de Liège dispose-t-elle actuellement ? Pour répondre à notre question : concours@provincedeliege.be ATTENTION - 1 mail par concours en précisant **concours STAVELOT** • pour le 26 septembre 2013

3 x 2 FreizeitCARD/CARTES Loisirs « Cantons de l'Est » (valeur 14 €).

Venez vivre des moments de découverte et de détente en famille, entre amis, tout près de chez vous.

La FreizeitCARD / CARTE Loisirs donne accès à plus de 200 sites touristiques, culturels et de loisirs en Lorraine, au Luxembourg mais aussi en Wallonie (10 sites) et dans les Cantons de l'Est de la Belgique (8 sites). **Guide offert avec chaque CARTE Loisirs** • offre valable 1 journée (24 h) • Liste des points de vente et des partenaires : www.eastbelgium.com - www.carteloisirs.info - www.freizeitcard.info

Plus d'infos ? Agence du Tourisme de l'Est de la Belgique • Hauptstraße 54 - 4780 St.VITH • Tél. : 080/22 76 64

Notre Concours

Quels sont les 5 régions partenaires de l'Euregio Meuse-Rhin ? Pour répondre à notre question : concours@provincedeliege.be ATTENTION - 1 mail par concours en précisant **concours CANTONS DE L'EST** • pour le 26 septembre 2013



Gagnez 2 places pour un « Meet and Greet avec Jali »

Fan de Jali ? Remportez une fois deux places pour rencontrer Jali et participer au show case du concert Ça Balance le samedi 12 octobre dans les studios de TéléVesdre (Dison).

Vous serez reçus à 19h. La soirée commencera à 19h30 par une rencontre en coulisses avec Jali et les artistes qui l'accompagneront sur scène. Un souper vous sera ensuite offert et vous assisterez à l'enregistrement du concert à partir de 20h30.

Notre Concours

Quelle nouveauté le programme « Ça balance » propose aux groupes promoteurs afin d'améliorer leur jeu scénique et leur connaissance du métier ?

Pour répondre à notre question : concours@provincedeliege.be ATTENTION - 1 mail par concours en précisant **concours JALI** • pour le 4 octobre 2013

Province de Liège

Thermes de Spa

www.thermesdespa.com
Tél. : 087/77 25 60

Action 1+1 du lundi au jeudi
Une entrée aux bains* gratuite pour une payante.

Action 2+1 du vendredi au dimanche
Une entrée aux bains* gratuite pour deux payantes.

*Prix Entrée bains pour 3 h. : 20 € par personne.

www.entreegratuite.be
valable du 1^{er} septembre au 30 novembre 2013 inclus
Offre non cumulable avec d'autres promotions.
Non valable pendant les vacances scolaires, les jours fériés et ponts.
Non valable pour les groupes.

Comment participer à nos concours ? Il vous suffit de répondre correctement à la question posée pour chacun d'eux. Toutes les réponses se trouvent dans les pages de "Notre Province". Ensuite, envoyez-nous un email à l'adresse suivante concours@provincedeliege.be en mentionnant dans l'objet le nom du concours pour lequel vous participez, et dans le corps du mail, votre réponse ainsi que vos coordonnées complètes (Nom, prénom, adresse, N° de téléphone/Gsm). Les lauréats seront tirés au sort parmi les réponses gagnantes. Ils seront prévenus personnellement soit par email soit par téléphone. Seuls les concours proposés sur cette page sont concernés. Le premier sur cette page se déroule dans les Antennes d'information de la Province de Liège. **ATTENTION !** Pour les bons de réduction ou les entrées gratuites, il suffit de les découper et de vous présenter munis de ceux-ci sur le site de notre partenaire pour en bénéficier. Les seuls et uniques documents valables pour nos opérations de partenariats sont ceux que vous découpez dans votre trimestriel. Les photocopies et/ou documents scannés ne seront pas valables. Il est également précisé que ces bons à valoir ne peuvent pas être mis en vente sur Internet ou autre.

Un tout nouveau site web Plus facile - Plus accessible Toujours à la même adresse

Depuis le 28 mai, nous vous proposons un tout nouveau site web sur www.provincedeliege.be. Vous avez déjà été plus de 170.000 internautes à le visiter en moins de deux mois.

Citoyens (jeunes ou moins jeunes), communes, associations ou entreprises, notre nouveau site a été conçu pour vous. Tous les services proposés par la Province ont été rassemblés au même endroit. Vous n'avez donc plus qu'une seule adresse à retenir et à enregistrer dans vos favoris : www.provincedeliege.be.

Suivez notre actualité sur la Une

Elle vous permet d'avoir un aperçu rapide de ce qui fait l'actualité de la Province et de ses services :

- 1 En tête de page, un « **bandeau carrousel** » vous propose un zoom sur nos rendez-vous événementiels et nos campagnes de communication.
- 2 « **A la Une** » et « **En bref** » épinglent les principales infos du moment.
- 3 « **L'agenda** » est l'agenda global de toutes les activités de la Province et de ses services à destination du grand public.

4 « **L'actu en image** » est une galerie (défilante) de photos illustrant l'actu.



Chaque fois que vous apercevez notre petite télévision à côté d'un sujet (dans les pages de votre trimestriel « Notre Province » ou sur le site web), cela signifie qu'il s'agit d'un article prolongé par un reportage vidéo sur notre chaîne YouTube. Vous avez bien sûr la possibilité de partager toutes nos actus sur vos propres réseaux sociaux (Facebook, Twitter, Google+).

5 rubriques pour vous guider à travers nos nombreux services

Nous découvrir pour tout savoir sur la Province, son fonctionnement, son territoire mais aussi ses nombreuses aides aux communes (la supracommunalité), ses relations internationales.

Apprendre pour naviguer dans notre offre de formation pour tous : enseignement secondaire, haute école, promotion sociale, écoles du feu, de police, d'aide médicale urgente, d'administration, maison des langues, centres PMS...

Se cultiver et se détendre pour voyager dans la culture, le sport, le tourisme, le Musée de la vie wallonne et ses expos, la bibliothèque Chiroux mais aussi les grands événements comme les Fêtes de Wallonie.

Vivre mieux pour vous parler de votre santé, votre bien-être à tout âge, votre environnement, votre habitat.

Créer et entreprendre pour vous soutenir dans vos activités et projets : agriculture, création, économie.

Chacun des blocs composant ces cinq rubriques vous propose ses propres actus et son agenda spécifique.

« Aides et subsides » : que pouvons-nous faire pour vous ?

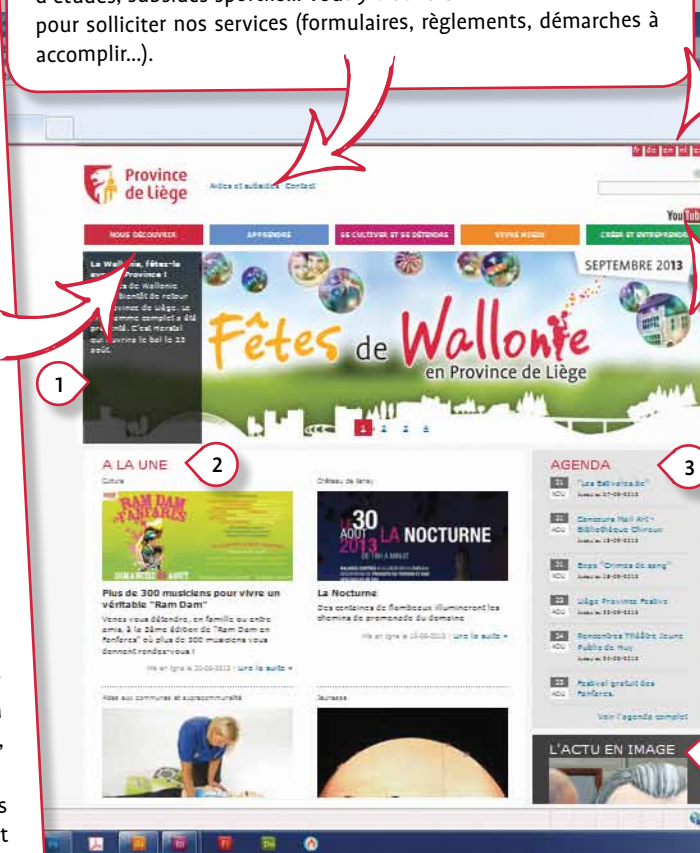
Le lien rapide vers « aides et subsides » rassemble toute une série de soutiens que vous propose la Province : prime à l'installation d'un chauffe-eau solaire, soutien aux maisons des jeunes, prêts d'études, subsides sportifs... Vous y trouverez les infos nécessaires pour solliciter nos services (formulaires, règlements, démarches à accomplir...).

Dans quelles langues ?

Le site est actuellement disponible en français mais sa traduction complète en langue allemande est en cours. Elle devrait être achevée pour fin 2013 mais certaines rubriques sont déjà accessibles dans la langue de Goethe. Des pages spécifiques sont également proposées en néerlandais, en anglais et en espagnol.

Sur YouTube, la Province est (aussi) LÀ !

Avec Province de Liège TV, nous vous proposons de nous suivre en images. Sur les pages de notre nouveau site, lorsqu'une petite télévision apparaît, cela veut dire qu'un reportage accompagne votre lecture. Sur notre chaîne Youtube, vous pourrez découvrir l'ensemble des reportages vidéo réalisés par notre Service Communication. N'hésitez pas à vous abonner à Province de Liège TV via votre compte Google : rendez-vous sur www.youtube.com/provincedeliegetv.



Si www.provincedeliege.be est désormais l'unique adresse à retenir pour tout savoir sur nos services, l'offre touristique dont regorge notre territoire se trouve quant à elle sur www.liegetourisme.be, le site de notre Fédération du Tourisme.